

4 صالح عليه السلام peace be upon him Sâlih (Saleh)

ما جاء عن صالح عليه السلام في القرآن الكريم ومعناه باللغتين الانجليزية

والفرنسية

[سورة الاعراف 6 SOURATE](#)

[سورة هود 11 Sourate](#)

[سورة الحجر 15 Sourate](#)

[سورة المؤمنون 23 Sourate](#)

[سورة الشعراء 26 Sourate](#)

[سورة النمل 27 Sourate](#)

[سورة العنكبوت 29 Sourate](#)

[سورة فصلت 41 Sourate](#)

[سورة الذاريات 51 SOURATE](#)

[سورة القمر 54 SOURATE](#)

[سورة الحاقة 69 SOURATE](#)

[سورة الشمس 91 SOURATE](#)

سورة الاعراف 6 SOURATE

{وَالِىٰ تَمُوْدَ اٰخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ هٰذِهِ نَاقَةُ اللّٰهِ

لَكُمْ اٰيَةٌ فَذُرُّوْهَا تَاْكُلْ فِيْ اَرْضِ اللّٰهِ وَلَا تَمَسُّوْهَا بِسُوْءٍ فَيَاْخُذَكُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ} 73. And to Thamûd .

(people, We sent) their brother Sâlih (Saleh). He said: O my people! Worship Allâh! You have no other Ilâh (God) but Him. (Lâ ilâha ill-Allâh: none has the right to be worshipped but Allâh). Indeed there has come to you a clear sign (the miracle of the coming out of a huge shecamel from the midst of a rock) from your Lord. This shecamel of Allâh is a sign unto you; so you leave her to graze in Allâh's earth, and touch her not with harm, lest a painful torment should seize you.

Et aux Tamud, leur frère Salih: O mon peuple, dit-il, adorez Allah. Pour ⁷³ vous, pas d'autre divinité que Lui. Certes, une preuve vous est venue de votre Seigneur: voici la chamelle d'Allah, un signe pour vous. Laissez-la donc manger sur la terre d'Allah et ne lui faites aucun mal; sinon un châtiment douloureux vous saisira.

{وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْجِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا

فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ} .74 And remember when He made you

successors after `Ad (people) and gave you habitations in the land, you build for yourselves palaces in plains, and carve out homes in the mountains. So remember the graces (bestowed upon you) from Allâh, and do not go about making mischief on the earth.

Et rappelez-vous quand Il vous fit succéder aux Aad et vous installa sur ⁷⁴ la terre. Vous avez édifié des palais dans ses plaines, et taillé en maisons les montagnes. Rappelez-vous donc les bienfaits d'Allah et ne répandez pas la corruption sur la terre comme des fauteurs de trouble.

{قَالَ الْأُمِلَاءُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضِعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ قَالُوا إِنَّا بِمَا

أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ} .75 The leaders of those who were arrogant among his people

said to those who were counted weak to such of them as believed: Know you that Sâlih (Saleh) is one sent from his Lord. They said: We indeed believe in that with which he has been sent.

Les notables de son peuple qui s'enflaient d'orgueil dirent aux opprimés, ⁷⁵

Savez-vous si Salih est envoyé de la " :à ceux d'entre eux qui avaient la foi part de

son Seigneur? Ils dirent: Oui, nous sommes croyants à son message.

Those who were arrogant said: Verily, ⁷⁶ {قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ}

we disbelieve in that which you believe in.

Ceux qui s'enflaient d'orgueil dirent : Nous, nous ne croyons certainement ⁷⁶ pas en ce que vous avez cru.

So they killed ⁷⁷ {فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يَا صَالِحُ أَتُنَبِّئُ بِنَا تَعْدُنَا إِن كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ}

the shecamel and insolently defied the Commandment of their Lord, and

said: O Sâlih (Saleh)! Bring about your threats if you are indeed one of the
Messengers (of Allâh).
Ils tuèrent la chamelle, désobéirent au commandement de leur Seigneur .77
et
dirent: O Salih, fais nous venir ce dont tu nous menaces, si tu es du nombre
des Envoyé.

So the earthquake seized them, and they .78 {فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ}
lay (dead), prostrate in their homes.
Le cataclysme les saisit; et les voilà étendus gisant dans leurs demeures. .78

Then he .79 {فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولَ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّاصِحِينَ}
(Sâlih (Saleh)) turned from them, and said: O my people! I have indeed
conveyed to you the Message of my Lord, and have given you good advice
but you like not good advisers.
Alors il se détourna d'eux et dit: .79
O mon peuple, je vous avais communiqué le message de mon Seigneur et
vous avais conseillé sincèrement. Mais vous n'aimez pas les conseillers
sincères.

Sourate 11 هود

{وَالِإِيَّائِي أَنْمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَقَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ هُوَ أَنشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا
فَأَسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُجِيبٌ} .61 And to Thamûd (people We sent) their
brother Sâlih (Saleh). He said: O my people! Worship Allâh: you have no
other Ilâh (god) but Him. He brought you forth from the earth and settled
you therein, then ask forgiveness of Him and turn to Him in repentance.
Certainly, my Lord is Near (to all by His Knowledge), Responsive.
Et (Nous avons envoyé) aux Tamud, leur frère Salih qui dit: .61
O mon peuple, adorez Allah. Vous n'avez point de divinité en dehors de
Lui. De la terre Il vous a créés, et Il vous l'a fait peupler (et exploiter).
Implorez la terre donc Son prdon, puis repentez-vous à Lui. Mon Seigneur
est bien proche et Il répond toujours (aux appels

{قَالُوا يَصَالِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا أَتَنْهَانَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّ لَنَا فِيهِ شَكًّا مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ

They said: O Sâlih (Saleh)! You have been among us as a figure of ^{مُرِيبٌ} 62. good hope (and we wished for you to be our chief) till this (new thing which you have brought that we leave our gods and worship your God (Allâh) Alone)! Do you (now) forbid us the worship of what our fathers have worshipped? But we are really in grave doubt as to that to which you invite us (monotheism).

Ils dirent: O Salih, tu étais auparavant un espoir pour nous. Nous ^{*} 62. interdirlais-tu d'adorer ce qu'adoraient nos ancêtres? Cependant, nous voilà bien dans un doute troublant au sujet de ce vers quoi tu nous invite.

{قَالَ يَوْمَ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَآتَانِي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ فَمَا تَزِيدُونَنِي غَيْرَ

He said: O my people! Tell me, if I have a clear proof from my ^{تَخْسِيرٌ} 63. Lord, and there has come to me a Mercy (Prophethood, etc.) from Him, who then can help me against Allâh, if I were to disobey Him? Then you increase me not but in loss.

Il dit : O mon peuple! Que vous en semble, si je m'appuie sur une ^{*} 63. preuve évidente émanant de mon Seigneur et s'Il m'a accordé, de Sa part, une miséricorde, qui donc me protégera contre Allah si je Lui désobéis? Vous ne ferez qu'accroître ma perte.

{وَيَقَوْمَ هَٰذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ} 64. And

O my people! This shecamel of Allâh is a sign to you, so leave her to feed (graze) in Allâh's land, and touch her not with evil, lest a near torment will seize you.

O mon peuple, voici la chamelle d'Allah qu'Il vous a envoyée comme ^{*} 64. signe. Laissez-la donc paître sur la terre d'Allah, et ne lui faites aucun mal sinon, un châtiment proche vous saisira.

But they killed her. So he ^{*} 65. {فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَٰلِكَ وَعَذَابٌ غَيْرُ مَكْدُوبٍ} said: Enjoy yourselves in your homes for three days. This is a promise (i.e. a threat) that will not be belied.

Ils la tuèrent. Alors, il leur dit: Jouissez (de vos biens) dans vos demeures ^{*} 65 pendant trois jours (encore)! Voilà une promesse qui ne sera pas démenti.

{فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ} 66 . So

when Our Commandment came, We saved Sâlih (Saleh) and those who believed with him by a Mercy from Us, and from the disgrace of that Day.

Verily, your Lord He is the AllStrong, the AllMighty.

Puis, lorsque Notre ordre vint, Nous sauvâmes Salih et ceux qui avaient 66

cru avec lui, - par une miséricorde venant de Nous - de l'ignominie de ce jour-là. En vérité, c'est Ton Seigneur qui est le Fort, le Puissant.

{وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ} 67 . And AsSalhah (torment awful cry,

etc.) overtook the wrongdoers, so they lay (dead), prostrate in their homes.

Et le Cri saisit les injustes. Et les voilà foudroyés dans leurs demeures. 67

{كَأَن لَّمْ يَعْتَوْا فِيهَا إِلَّا أَنْ تَمُودَ كَفَرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا بَعْدَ لُتُمُودَ} 68 . As if they had never lived there.

No doubt! Verily, Thamûd disbelieved in their Lord. So away with Thamûd.

comme s'ils n'y avaient jamais prospéré. En vérité, les Tamud n'ont pas 68

cru en leur Seigneur. Que périssent les Tamud.

سورة الحجر 15 Sourate

{وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ الْمُرْسَلِينَ} 80 . And verily, the dwellers of AlHijr (the rocky

tract) denied the Messengers.

Certes, les gens d'al-Hijr ont traité de menteurs les messagers. 80

{وَأَتَيْنَاهُمْ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ} 81 . And We gave them Our Signs, but they were

averse to them.

Nous leur avons montré Nos miracles, mais ils s'en étaient détournés. 81

{وَكَانُوا يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا آمِنِينَ} 82 . And they used to hew out dwellings from the

mountains, (feeling themselves) secure.

Et ils taillaient des maisons dans les montagnes, vivant en sécurité. 82

But AsSalhah (torment awful cry etc.) overtook them .83 {فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ} in the early morning (of the fourth day of their promised punishment days.

Puis, au matin, le Cri les saisit. .83

And all that which they used to earn availed .84 {فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ} them not.

Ce qu'ils avaient acquis ne leur a donc point profité. .84

سورة المؤمنون 23 Sourate

Then, after them, We created another .31 {ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ} generation.

Puis, après eux, Nous avons créé d'autres génération. .31

And We sent to .32 {فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ} them a Messenger from among themselves (saying): Worship Allâh! You have no other Ilâh (God) but Him. Will you not then be afraid (of Him i.e. of His Punishment because of worshipping others besides Him? Nous envoyâmes parmi elles un Messenger (issu) d'elles pour leur .32 dire: Adorez Allah. Vous n'avez pas d'autre divinité en dehors de Lui. Ne le craignez-vous pas?

{وَقَالَ أَمْلَأْ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ} .33 And the chiefs of his people, who disbelieved and denied the Meeting in the Hereafter, and whom We had given the luxuries and comforts of this life, said: He is no more than a human being like you, he eats of that which you eat, and drinks of what you drink. Les notables de son peuple qui avaient mécréu et traité de mensonge .33 la rencontre de l'au-delà, et auxquels Nous avions accordé le luxe dans la vie présente, dirent. Celui-ci n'est qu'un être humain comme vous, mangeant de ce que vous mangez, et buvant de ce que vous buvez.

{وَلَيْنَ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِّثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا لَخَاسِرُونَ} 34. If you were to obey a human being like yourselves, then verily you indeed would be losers.
34. Si vous obéissez à un homme comme vous, vous serez alors perdants.

{أَيَعِدْكُمْ أَنْكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنْكُمْ تُخْرَجُونَ} 35. Does he promise you that when you have died and have become dust and bones, you shall come out alive (resurrected)?
35. Vous promet-il, quand vous serez morts, et devenus poussière et ossements, que vous serez sortis (de vos sépulcres)?

{هِيَاهُا هِيَاهُا لِمَا تُوعَدُونَ} 36. Far, very far is that which you are promised.
36. Loin, loin, ce qu'on vous promet.

{إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ} 37. There is nothing but our life of this world! We die and we live! And we are not going to be resurrected
37. ce n'est là que notre vie présente: nous mourons et nous vivons; et nous ne serons jamais ressuscités.

{إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ} 38. He is only a man who has invented a lie against Allâh, and we are not going to believe in him
38. Ce n'est qu'un homme qui forge un mensonge contre Allah; et nous ne croirons pas en lui.

{قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ} 39. He said: O my Lord! Help me because they deny me.
39. Il dit : Seigneur! Apporte-moi secours parce qu'ils me traitent de menteu.

Allâh) said: In a little while, they are sure to be regretful. 40. {قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ}

Il dit : Oui, bientôt ils en viendront aux regret 40

So AsSaIha (torment awful cry, etc.) overtook them in truth (with justice), and We made them as rubbish of dead plants. So away with the people who are Zâlimûn (polytheists, wrongdoers, disbelievers in the Oneness of Allâh, disobedient to His Messengers, etc. 41. {فَاَخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ عَثَاءً فَلِّقَوْمِ الظَّالِمِينَ}

Le cri, donc, les saisit en toute justice; puis Nous les rendîmes semblables à des débris emportés par le torrent. Que disparaissent à jamais les injustes. 41

Then, after them, We created other generations. 42. {ثُمَّ اَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ}

.Puis après eux Nous avons créé d'autres générations 42

No nation can advance their term, nor can they delay it. 43. {مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ}

Nulle communauté ne peut avancer ni reculer son terme. 43

Then We sent Our Messengers in succession. Every time there came to a nation their Messenger, they denied him; so We made them follow one another (to destruction), and We made them as AhadIth (the true stories for mankind to learn a lesson from them). So away with a people who believe not. 44. {ثُمَّ اَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَى كُلَّ مَا جَاءَ أُمَّةً رَسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ فَبُعْدًا لِّقَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ}

Ensuite, Nous envoyâmes successivement Nos messagers. Chaque fois qu'un messenger se présentait à sa communauté, ils le traitaient de menteur. Et Nous les fîmes succéder les unes aux autres (dans la destruction), et Nous en fîmes des thèmes de récits légendaires. Que disparaissent à jamais les gens qui ne croient pas. 44

سورة الشعراء 26

Thamûd (people) belied the Messenger..141 {كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ}

Les Tamud traitèrent de menteurs les Messagers. .141

When their brother Sâlih (Saleh) said to them: .142 {إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ}

Will you not fear Allâh and obey Him?

Quand Sâlih, leur frère (contribule) leur dit :.142

Ne craindrez-vous pas (Allah)?*

I am a trustworthy Messenger to you..143 {إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ}

Je suis pour vous un messenger digne de confiance. .143

So fear Allâh, keep your duty to Him, and obey me..144 {فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا}

Craignez Allah donc et obéissez-moi. .144

No reward do I ask of you for it .145 {وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ}

(my Message of Islâmic Monotheism); my reward is only from the Lord of
the `AlamIn (mankind, jinns and all that exists.

Je ne vous demande pas de salaire pour cela, mon salaire n'incombe .145
qu'au Seigneur de l'univers.

Will you be left secure in that which you have here?.146 {أَتَنْتَرِكُونَ فِي مَا هَٰهُنَا آمِنِينَ}

Vous laissera-t-on en sécurité dans votre présente condition? .146

In gardens and springs?.147 {فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ}

Au milieu de jardins, de sources? .147

And green crops (fields etc.) and datepalms with .148 {وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ}

soft spadix.?

de cultures et de palmiers aux fruits digestes? .148

And you hew out in the mountains, houses with .149 {وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَارِهِينَ}

great skill?

Creusez-vous habilement des maisons dans les montagnes? .149

So fear Allâh, keep your duty to Him, and obey me..150 {فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا}

Craignez Allah donc et obéissez-moi. .150

And follow not the command of AlMusrifûn (i.e. .151 {وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ}

their chiefs: leaders who were polytheists, criminals and sinners.

N'obéissez pas à l'ordre des outranciers. .151

Who make mischief in the land, and reform .152 {الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ}

not

qui sèment le désordre sur la terre et n'améliorent rien. .152

They said: You are only of those bewitched..153 {قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ}

Ils dirent :.Tu n'es qu'un ensorcelé". .153

He said: Here is a shecamel: it has a .155 {قَالَ هَٰذِهِ نَاقَةٌ لِّهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ}

right to drink (water), and you have a right to drink (water) (each) on a day,
known.

Il dit: Voici une chamelle: à elle de boire un jour convenu, et à vous 155
de boire un jour.

And touch her not with harm, lest the .156 {وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ}

torment of a Great Day seize you.

Et ne lui infligez aucun mal, sinon le châtiment d'un jour terrible vous .156
saisir

But they killed her, and then they became regretful..157 {فَعَقَرُوهَا فَاصْبَحُوا نَادِمِينَ}

Mais ils la tuèrent. Eh bien, ils eurent à regretter. .157

So the torment overtook them. .158 {فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ}

Verily, in this is indeed a sign, yet most of them are not believers.

Le châtiment, en effet, les saisit. Voilà bien là un prodige. Cependant, 158
la plupart d'entre eux ne croient pas.

And verily your Lord, He is indeed the AllMighty, 159 {وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ}
the Most Merciful.

Et ton Seigneur, c'est en vérité Lui le Tout-Puissant, le Très 159
Miséricordieux

سورة النمل 27 Sourate

And indeed We sent 45 {وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ}
to Thamûd their brother Sâlih (Saleh), saying: Worship Allâh (Alone and
none else). Then look! They became two parties (believers and disbelievers)
quarreling with each other.

Nous envoyâmes effectivement vers les Tamud leur frère. Salih. (qui 45
leur dit:

Adorez Allah. Et voilà qu'ils se divisèrent en deux groupes qui se
disputèrent.

He said: O my 46 {قَالَ يَوْمَ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ}
people! Why do you seek to hasten the evil (torment) before the good
(Allâh's Mercy)? Why seek you not the Forgiveness of Allâh, that you may
receive mercy?

Il dit: O mon peuple, pourquoi cherchez-vous à hâter le mal plutôt que le 46
bien? Si seulement vous demandiez pardon à Allah? Peut-être vous serait-il
fait miséricorde.

They said: We augur ill 47 {قَالُوا أَطِيرَنَا بِكَ وَبِمَن مَّعَكَ قَالَ طَائِرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّفْتِنُونَ}
omen from you and those with you. He said: Your ill omen is with Allâh;
nay, but you are a people that are being tested.
Ils dirent: Nous voyons en toi et en ceux qui sont avec toi, des porteurs 47
de malheur.

Il dit : Votre sort dépend d'Allah. Mais vous êtes plutôt des gens qu'on
soumet à la tentation.

And there were in the city 48. {وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ}
nine men (from the sons of their chiefs), who made mischief in the land, and
would not reform.

Et il y avait dans la ville un groupe de neuf individus qui semaient le 48.
désordre sur terre et ne faisaient rien de bon.

They said: Swear 49. {قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ}
one to another by Allâh that we shall make a secret night attack on him and
his household, and thereafter we will surely say to his near relatives: `We
witnessed not the destruction of his household, and verily we are telling the
truth.

Ils dirent : Jurons par Allah que nous l'attaquerons de nuit, lui et sa 49
famille. Ensuite nous dirons à celui qui est chargé de le venger:
Nous n'avons pas assisté à l'assassinat de sa famille, et nous sommes
sincères.

So they plotted a plot, and We planned a 50. {وَمَكَرُوا مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ}
plan, while they perceived not.
Ils ourdirent une ruse et Nous ourdîmes une ruse sans qu'ils s'en rendent 50
compte.

Then see how was the end of 51. {فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ}
their plot! Verily! We destroyed them and their nation, all together.
Regarde donc ce qu'a été la conséquence de leur stratagème: Nous les 51
fîmes périr, eux et tout leur peuple.

These are their houses in utter 52. {فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ بِمَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ}
ruin, for they did wrong. Verily, in this is indeed an Ayâh (a lesson or a
sign) for people who know.
Voilà donc leurs maisons déserts à cause de leurs méfaits. C'est bien là 52
un avertissement pour des gens qui savent.

And We saved those who believed, and used to 53. {وَأَنجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ}
fear Allâh, and keep their duty to Him.
Et Nous sauvâmes ceux qui avaient cru et étaient pieux. 53

سورة العنكبوت Sourate 29

{وَعَادًا وَثَمُودَ وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنْ مَّسَاكِينِهِمْ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا

مُتَّبِعِينَ} 38. And `Ad and Thamûd (people)! And indeed (their

destruction) is clearly apparent to you from their (ruined) dwellings. Shaitân (Satan) made their deeds fairseeming to them, and turned them away from the (Right) Path, though they were intelligent.

38. De même (Nous anéantîmes) les AAad et les Tamud. - Vous le voyez clairement à travers leurs habitations - Le Diable, cependant, leur avait embelli leurs actions, au point de les repousser loin du Sentier; ils étaient pourtant invités à être clairvoyants.

سورة فصلت Sourate 41

{وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمُ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ} 17. And

as for Thamûd, We showed and made clear to them the Path of Truth (Islâmic Monotheism) through Our Messenger, (i.e. showed them the way of success), but they preferred blindness to guidance; so the Sâ`iqah (a destructive awful cry, torment, hit, a thunderbolt) of disgracing torment seized them, because of what they used to earn.

Et quant aux Tamud, Nous les guidâmes; mais ils ont préféré 17 l'aveuglement à la guidée. C'est alors qu'ils furent saisis par la foudre du supplice le plus humiliant pour ce qu'ils avaient acquis.

{وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ} 18. And We saved those who believed and used to

fear Allâh, keep their duty to Him and avoid evil.

Et Nous sauvâmes ceux qui croyaient et craignaient Allah. 18

{وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ} 19. And (remember) the Day that the

enemies of Allâh will be gathered to the Fire, then they will be Yooza`ûn (driven (to the Fire) former ones being withheld till their later ones will join them.

Et le jour où les ennemis d'Allah seront rassemblés en masse vers le 19

Feu. Puis on les poussera (dans sa direction).

سورة الذاريات Sourate 51

And in Thamûd (there is also a sign), 43 {وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ}
when they were told: Enjoy yourselves for a while.
Jouissez jusqu'à un certain temps. 43

But they insolently defied the 44 {فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ}
Command of their Lord, so the Sâ'iqah overtook them while they were looking.
Ils défièrent le commandement de leur Seigneur. La foudre les saisit 44
alors qu'ils regardaient.

Then they were unable to rise up, nor 45 {فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ}
could they help themselves.
Ils ne purent ni se mettre debout ni être secourus. 45

SOURATE 54 سورة القمر

Thamûd (people also) belied the warnings..23 {كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ}
Les Tamud ont traité de mensonges les avertissements. 23

And they said: A man! Alone 24 {فَقَالُوا أَبَشَرًا مِّنَّا وَاحِدًا نَّتَّبِعُهُ إِنَّا إِذًا لَفِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ}
among us shall we follow him? Truly then we should be in error and distress (or madness.
Ils dirent:Allons-nous suivre un seul homme (Salih) d'entre nous- 24
mêmes? Nous serions alors dans l'égarement et la folie.

Is it that the Reminder is sent to him 25 {أَلْقِيَ الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِن بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ}
(Prophet Sâlih (Saleh) alone from among us? Nay, he is an insolent liar.
Est-ce que le message a été envoyé à lui a l'exception de nous tous? 25
C'est plutôt un grand menteur, plein de prétention et d'orgueil.

Tomorrow they will come to know, who is the 26 {سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَّنَ الْكَذَّابُ الْأَشِرُّ}
liar, the insolent one.

Demain, ils sauront qui est le grand menteur plein de prétention et d'orgueil. .26

Verily, We are sending the shecamel as {إِنَّا مُرْسِلُو النَّاقَةِ فِتْنَةً لَهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ} .27
(a test for them. So watch them (O Sâlih (Saleh
and be patient. , عليه السلام)

Nous leur enverrons la chamelle, comme épreuve. Surveille-les donc .27
et sois patient.

And inform them that the water is to {وَبَيِّنْهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ شَرْبٍ مُّحْتَضَرٌ} .28
be shared between (her and) them, each one's right to drink being
established (by turns.

Et informe-les que l'eau sera en partage entre eux (et la chamelle); .28
chacun boira à son tour.

But they called their comrade and he took (a {فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ} .29
sword) and killed (her.

Puis ils appelèrent leur camarade qui prit (son épée) et (la) tua. .29

Then, how (terrible) was My Torment and My {فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَذُرِّي} .30
Warnings?

Comment furent donc Mon châtiment et Mes avetissements? .30

Verily, We sent against them a {إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ} .31
single SaIhah (torment awful cry, etc.), and they became like the
stubble of a foldbuilder.

Nous lachâmes sur eux un seul Cri, et voilà qu'ils furent réduits à .31
l'état de paille d'étable.

And indeed, We have made the Qur'ân {وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ} .32
easy to understand and remember; then is there any that will
remember (or receive admonition?

Et vraiment, Nous avons rendu le Coran facile pour la méditation. .31
Y a-t-il quelqu'un pour réfléchir?

سورة الحاقة 69 SOURATE

Thamûd and `Ad people denied the Qâri`ah (the {كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ} 4. striking Hour (of Judgement.

Les Tamud et les AAad avaient traité de mensonge le cataclysme. 4

As for Thamûd, they were destroyed by the awful {فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ} 5. cry.

Quant aux Tamud, ils furent détruits par le (bruit) excessivement 5 fort.

And as for `Ad, they were destroyed by a {وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ} 6. furious violent wind.

Et quant aux AAad, ils furent détruits par un vent mugissant et 6 furieux.

Which {سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أُعِجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ} 7. Allâh imposed on them for seven nights and eight days in succession, so that you could see men lying overthrown (destroyed), as if they were hollow trunks of datepalms.

qu'(Allah) déchaîna contre eux pendant sept nuits et huit jours 7 consécutifs; tu voyais alors les gens renversés par terre comme des souches de palmiers évidées.

Do you see any remnants of them? {فَهَلْ تَرَى لَهُم مِّن بَاقِيَةٍ} 8.

En vois-tu le moindre vestige? 8

سورة الشمس 91 SOURATE

Thamûd (people) denied (their Prophet) through {كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا} 11. their transgression (by rejecting the true Faith of Islâmic Monotheism, and by following polytheism, and by committing every kind of sin.

Les Tamud, par leur transgression, ont crié au mensonge. 11

When the most wicked man among them went forth (to .12 {إِذْ أَنْبَعَثَ أَشْقَاهَا}
kill the shecamel.
lorsque le plus misérable d'entre eux se leva (pour tuer la chamelle. .12

{فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا}.13 (But the Messenger of Allâh (Sâlih (Saleh
said to them: Be cautious! (Fear the evil end). That is the [عليه السلام
shecamel of Allâh! (Do not harm it) and bar it not from having its drink
Le Messager d'Allah leur avait dit:La chamelle d'Allah! Laissez-la .13
boire

Then they denied him and they .14 {فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَلَمْ يَأْتِ الْيَهُودَ وَنَحَارَهُمْ بِيَعْنٍ فَغَنَىٰ}
killed it. So their Lord destroyed them because of their sin, and made
them equal in destruction (i.e. all grades of people, rich and poor,
strong and weak, etc.
Mais, ils le traitèrent de menteur, et la tuèrent. Leur Seigneur les .14
détruisit donc, pour leur péché et étendit Son châtiment sur tous.

And He (Allâh) feared not the consequences thereof..15 {وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا}
Et Allah n'a aucune crainte des conséquences. .15

وَيَوْمَ الَّذِي جَاءُوا الصَّحْرَ بِالْوَادِ . (الفجر)